

ПАРАДИГМАТИЧЕСКОЕ И СИНТАГМАТИЧЕСКОЕ ИЗУЧЕНИЕ СРЕДСТВ ВЫРАЖЕНИЯ ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧЕСКОГО ПОЛЯ *MOUTH* В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Ботирбек Ашуралиевич ОТАЖОНОВ

Преподаватель

Андижанский государственный институт иностранных языков

Андижан, Узбекистан

INGLIZ TILIDA *MOUTH* LEKSIK-SEMANTIK MAYDONI IFODA VOSITALARINING PARADIGMATIK VA SINTAGMATIK TADQIQI

Botirbek Ashuraliyevich O'AJONOV

O'qituvchi

Andijon davlat chet tillari instituti

Andijon, O'zbekiston

PARADIGMATIC AND SYNTAGMATIC STUDY OF EXPRESSIVE MEANS OF THE LEXICAL- SEMANTIC FIELD *MOUTH* IN THE ENGLISH LANGUAGE

Botirbek Ashuralievich O'AZHONOV

Teacher

Andijan State Institute of Foreign Languages,

Andijan, Uzbekistan brave_76@mail.ru

UDC (UO'K, УДК):
81'373:811.111

For citation (iqtibos keltirish uchun, для цитирования):

Отажонов Б.А. Парадигматическое и синтагматическое изучение средств выражения лексико-семантического поля *mouth* в английском языке // O'zbekistonda xorijiy tillar. — 2023. — № 5 (52). — В. 39-54.

<https://doi.org/10.36078/1696488574>

Received: August 29, 2023

Accepted: October 03, 2023

Published: October 51, 2023

Copyright © 2023 by author(s).

This work is licensed under the Creative Commons Attribution International License (CC BY 4.0).

<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



Аннотация. В данной статье представлен парадигматический и синтагматический анализ лексико-семантического поля слова *mouth/pom* в английском языке. Целью исследования является изучение разнообразных средств выражения, используемых для обозначения этого конкретного понятия, что позволит лучше понять его языковое представление. Благодаря обширному изучению различных источников данных, включая словари, корпуса и лингвистические ресурсы, исследование выявило широкий спектр лексических единиц, связанных с понятием «рот». Анализ фокусируется как на парадигматических, так и на синтагматических аспектах этих выражений, выявляя их иерархические отношения и модели использования. Полученные данные раскрывают богатую сеть экспрессивных средств лексико-семантического поля «рот», демонстрируя многогранность этого концепта в английском языке. Более того, исследование проливает свет на нюансы взаимоотношений между различными терминами, обеспечивая более глубокое понимание того, как они выбираются и комбинируются в разных языковых контекстах. В конечном счете это исследование вносит определенный вклад в область лексической семантики и дает информацию об изучении значения слова и концептуальной категоризации в английском языке.

Ключевые слова: парадигматика; синтагматика; парадигматическое/ синтагматическое отношение; концепт; концептуальный; языковая картина; концептуальная картина; рот.

Annotatsiya. Ushbu maqolada ingliz tilidagi "mouth" leksik-semantik maydonining paradigmatic va syntagmatic tahlili amalga oshirilgan. Tadqiqot ushbu o'ziga xos konseptga murojaat qilish uchun ishlatiladigan turli xil ifoda vositalarini o'rganishga qaratilgan va shu bilan uning lisoniy ifodasi haqida tushuncha beradi. Turli ma'lumotlar manbalarini, jumladan lug'atlar, korpuslar va lingvistik resurslarni keng ko'lamli tekshirish orqali tadqiqot "mouth" tushunchasi bilan bog'liq leksik elementlarning keng qamrovini aniqlaydi. Tahlil ushbu ifodalarning ham paradigmatic, ham syntagmatic o'lchovlariga qaratilgan bo'lib, ularning ierarxik munosabatlari va qo'llanish shakllarini qo'lga kiritishga qaratilgan. Natijalar "mouth" leksik-semantik sohasi uchun boy ifoda vositalari tarmog'ini ochib beradi, bu tushunchaning ingliz tilidagi ko'p qirrali xususiyatini namoyish etadi. Bundan tashqari, tadqiqot turli atamalar orasidagi nuansli munosabatlarga oydinlik kiritib, ularning turli lingvistik kontekstlarda qanday tanlanishi va birlashtirilishini chuqurroq tushunish imkonini beradi. Ushbu tadqiqot leksik semantika sohasiga hissa qo'shadi va ingliz tilidagi so'z ma'nosi va konseptual toifalarni o'rganish bo'yicha qimmatli fikrlarni beradi.

Kalit so'zlar: paradigmatica; syntagmatica; paradigmatic/syntagmatic munosabat; konsept; konseptual; lisoniy surat; konseptual manzara; og'iz.

Abstract. This article presents a paradigmatic and syntagmatic analysis of the lexical-semantic field "mouth" in English. The study aims to examine the diverse means of expression used to refer to this specific concept, thus providing insights into its linguistic representation. Through an extensive examination of various data sources, including dictionaries, corpora, and linguistic resources, the study identifies a comprehensive range of lexical items related to the concept of "mouth." The analysis focuses on both the paradigmatic and syntagmatic dimensions of these expressions, aiming to capture their hierarchical relationships and usage patterns. The findings reveal a rich network of expression means for the lexical-semantic field "mouth," showcasing the multifaceted nature of this concept in English. Moreover, the study sheds light on the nuanced relationships among the various terms, providing a deeper understanding of how they are selected and combined in different linguistic contexts. Ultimately, this research contributes to the field of lexical semantics and provides valuable insights into the study of word meaning and conceptual categorization in English.

Keywords: paradigmatics; syntagmatics; paradigmatic/syntagmatic relation; concept; conceptual; linguistic picture; conceptual picture; mouth.

Главным мерилom ценности окружающей реальности является человек — его тело, чувства, ситуации, потребности и интересы. Он воспринимает окружающий мир как созданный по его образу и воображению. Как сознательный субъект человек является носителем определенных знаний, представлений и системы мыслей об объективной реальности. Эта система имеет свое название в различных дисциплинах (взгляд на мироздание, концептуальная система мироздания, модель мира, образ мира) и представляется в разных аспектах.

Концептуальная картина мира шире и богаче языковой. Языковая картина мира организована по законам языка,

концептуальная — по законам физического мира. Определяющим элементом языковой картины мира является семантическое поле, а единицами концептуальной картины мира — константы сознания. Концептуальная картина мира содержит информацию, представленную в понятиях, а в основе языковой картины мира лежат знания, закрепленные в семантических категориях, семантических полях (5).

Человек наблюдает все явления существования, узнает их отличительные черты, а также противопоставляет или сравнивает их в процессе этого познания. Посредством такого мышления он изучает сходные и несходные, равные и неравные свойства и знаки между вещами. Не будет преувеличением сказать, что познание мира с этой точки зрения начинается со сравнения, контрастирования или уравнивания.

Рот — неотъемлемая часть жизни и деятельности человека, без него человек не может есть, пить, устно общаться, так как мы говорим, общаемся, едим, пьем и т. д. с помощью рта. С этой точки зрения рот занимает особое место среди других органов (при участии губ, языка, десен, зубов, неба) в силу своей многозначности и многозадачности. Соматизм *mouth/pot* является компонентом концепта *mouth/pot*. С этой точки зрения концепт *mouth/pot* также имеет универсальный концептуальный статус, отражающий важнейшие признаки и характеристики, а также информацию о реальности или объекте, выраженном в существовании, о том, как его интерпретирует общественное сознание, как социальный разум реагирует на это.

Структура языковых уровней создается органическим единством синтагматических и парадигматических связей и отношений между единицами соответствующего уровня. Синтагматика и парадигматика — две основные концепции лингвистики, которые описывают способы использования слов в языке.

Парадигматические отношения — это отношения между различными формами слова в языке, которые могут заменять друг друга в контексте. Они связаны с такими грамматическими категориями, как число, род, падеж (для существительных и прилагательных), время, наклонение и др. (для глаголов). В лингвистике парадигматические отношения характеризуются понятием парадигмы, которое описывает сумму всех грамматических форм слова в языке. Например, парадигма глагола *smile* может включать формы *smiles, am/is/are smiling* и т. д. Парадигматические связи помогают нам понять, как слова изменяются в разных ситуациях. С другой стороны, парадигматические отношения определяются отношениями между словами и фразами, взаимозаменяемыми в контексте. Парадигматические отношения выражаются заменой одного члена предложения другим: например, слова *tea* и *coffee* представляют собой пару слов, имеющих парадигматическую

связь, поскольку в контексте они могут взаимозаменять друг друга. *Have some tea, please* или *Have some coffee, please*.

Синтагматические отношения — это отношения между элементами языка (словом, морфемой, словосочетанием и т. д.), связанные в определенном порядке с образованием синтаксически правильного выражения. К этим отношениям относятся такие понятия, как подлежащее — сказуемое, глагол — дополнение, определение — дополнение или обстоятельство и т. д. Они определяют, как отдельные слова и словосочетания используются вместе в предложении и в каком порядке их следует располагать. Синтагматические отношения определяются главным образом последовательностью слов и их отношением друг к другу в предложении. Так, например, предложение *I drink tea* представляет собой словосочетание или набор слов, расположенных в определенном порядке.

Согласно en.wiktionary.org/wiki/mouth этимология слова *mouth* происходит от среднеанглийского *mouþ/pom*, от древнеанглийского *mūþ*, от прото-западногерманского **munþ*, от протогерманского **munþaz* (рот), от праиндоевропейского **ment-* («жевать; челюсть, рот»). Английское слово *mouth*, по данным сайта <https://etymologeeek.com/eng/mouth>, происходит от протоиндоевропейского **mnt-* и позднее от протогерманского **munþaz* (рот).

Подробная информация о происхождении слова *mouth*

Дано в словаре	Из какого языка	Определение
*mnt-	Proto-Indo-European (<i>ine-pro</i>)	
*munþaz	Proto-Germanic (<i>gem-pro</i>)	Mouth
mūþ	Old English (<i>ang</i>)	
muþ	Old English (<i>ang</i>)	Mouth. Opening, door, gate.
mouth	Middle English (<i>enm</i>)	Mouth
mouth	English (<i>eng</i>)	(obsolete) To form or cleanse with the mouth; to lick, as a bear licks her cub .. (obsolete) To make mouths at .. (obsolete) To take into the mouth; to seize or grind with the mouth or teeth; to chew; to devour .. (transitive) To make the actions of speech, without producing sound .. (transitive) To pick up or handle with the lips or mouth, but not chew or swallow...(transitive). To speak; to [...]

Парадигматические и синтагматические исследования используются в лингвистике для анализа отношений между значениями слов и словами в языке. Что касается лексико-семантической области *mouth*, эти исследования помогают нам понять, как мы представляем понятие «рот» в языке.

Парадигматическое исследование *mouth/pom* предполагает анализ слов, которыми можно заменить его в предложении. Такие слова, как *lips*, *oral cavity* и *jaws*, имеют схожее значение и могут использоваться как синонимы слова *mouth* в разных контекстах. Глядя на эти родственные слова, мы

можем увидеть различные аспекты слова *mouth*, важные для общения.

Синтагматическое исследование *mouth/pom* предполагает анализ слов, употребляемых с ним в предложении. Например, *open mouth/открытый рот*, *smiling mouth/улыбающийся рот* и *chewing mouth/жующий рот* передают разную информацию о положении или движении рта. Эти синтагматические отношения помогают понять различные функции рта в речи и общении. Вместе эти исследования могут обеспечить всестороннее понимание лексико-семантической области слова *mouth/pom*, включая различные значения и использование родственных слов. В общем синтагматические отношения указывают на связь между членами предложения внутри предложения, а парадигматические отношения — на связь между словами на разных уровнях предложения.

Примеры производных слов с основой *mouth*, принадлежащих к существительным и прилагательным

Mouthful: 1. Когда слово *mouthful* используется буквально, оно означает еду, которую можно удобно взять в рот за один раз, или указывает на количество выпитого. Оно описывает количество чего-либо, что наполняет или занимает рот при употреблении: – *Mrs. Adams said between mouthfuls of boiled chicken, “After all, my dear, you are terribly innocent for your age* (6, 197). 2. Когда слово *mouthful* используется в переносном смысле, оно часто используется для описания очень большого или сложного слова или фразы, для произнесения которой требуется много усилий. Оно также может относиться к ситуации или утверждению, которые трудно понять или объяснить, поскольку они содержат много информации или сложны по своей природе. – *I've always called myself Henny because it's less of a mouthful than Henrietta* (7).

Mouthing: 1. Жест, имитирующий речь без звука; беззвучно шевелить губами. Его можно использовать в ситуациях, когда вербальное общение невозможно или нежелательно, например, в шумной обстановке или в ситуациях, требующих конфиденциальности. *The spy communicated with his partner through mouthing to avoid being overheard*. 2. Раструб; входное отверстие; входной патрубок; зев; горловина.

Mouthy (mouthier, mouthiest): 1. Это слово обычно относится к разговорчивому или откровенному человеку, часто в неуважительной или грубой манере. Оно может описывать человека, который склонен говорить, не задумываясь, часто высказывая нежелательные мнения или комментарии. *I swear, that's the mouthiest kid I've ever seen — he talks back to everybody*; 2. **Mouthy dog** — болтливая собака.

Mouthlike — в форме рта: *A greenish fire burned in the **mouthlike** fireplace, and thirteen men sat at a long table, each staring at her* (8).

Mouthless. Это слово обычно относится к чему-то или кому-то без рта как в физическом, так и в переносном смысле. Буквально оно описывает отсутствие рта или неспособность говорить. Образно говоря, это может означать ситуацию, когда кто-то теряет дар речи, не может выразить свои мысли или эффективно передать свои мысли и чувства: *And he adds his own characters: a cartoon flamingo, a jack-o-lantern and a **mouthless** man whose face is eggplant purple* (9).

Mouth-made: не от сердца, а из уст, неискренне: *those **mouth-made** vows which break themselves in swearing.*

Составные слова, используемые в качестве существительных и прилагательных

Mouthpiece: 1. Часть телефона (телефонная трубка), музыкального инструмента или другого устройства (трость, мундштук), которая располагается возле губ или между губами). *The jets were gone. He felt his lips move, brushing the **mouthpiece** of the phone. "Emergency hospital"* (1, 11). 2. Это слово описывает публикацию, трансляцию или онлайн-платформу, которая последовательно и некритически пропагандирует определенную политическую или идеологическую точку зрения в журналистике (рупор, глашатай, выразитель): *I am but the **mouthpiece** for these words spoken direct to you.*

Mouthguard: пластиковое/резиновое приспособление, на зубник, капа (каучуковая накладка на зубы верхней челюсти боксёра; оберегает зубы и губы от повреждения).

Cottonmouth: большая и опасная полуводная змея, обитающая в низинных болотах и водных путях юго-востока США. При угрозе она широко открывает свою пасть с белой линией.

Mouthwash: это слово относится к жидкому средству гигиены полости рта, используемому для полоскания рта. Его обычно используют для освежения дыхания, уничтожения бактерий и улучшения гигиены полости рта: *Then he washed and shaved afresh, talcum powder generously used to shroud the heavy black beard. A **mouthwash** always ...* (15).

Mouthbreather: этот термин обычно используется как жаргонный или уничижительный термин для описания человека, который дышит через рот, а не через нос. Это может означать, что человек неразумен или ему не хватает базовых социальных навыков.

Mouthbreathing: известное в медицине как хроническая вентиляция рта, представляет собой длительное дыхание через рот. Термин «дыхание через рот» приобрел негативное сленговое

значение. В начале XX века *mouth-breather/дышащий через рот* был техническим термином, который врачи использовали для описания детей, которые дышали через рот из-за основного заболевания. Английский лексикограф Джонатон Грин отмечает, что к 1915 году выражение *mouth-breather/дышащий ртом* приобрело пасторальный/негативный оттенок в английском сленге, определяемом как *глупый человек*. В настоящее время (в словаре Macmillan) термин *mouthbreather* определяется как уничижительное существительное, означающее *глупый человек*.

Goalmouth: это территория непосредственно перед воротами в таких видах спорта, как футбол, хоккей на траве и хоккей с шайбой. Это область, куда игроки обычно нацеливаются или защищают мяч или шайбу, пытаясь забить или предотвратить гол. В футболе *goalmouth* — это прямоугольная площадка, образованная двумя стойками ворот и перекладиной, а в хоккее — полукруглая площадка непосредственно перед сеткой. Это важная зона, куда игроки пытаются забить голы, а вратари стараются защитить свои ворота: *Many of his goals were scored from half chances in the goalmouth* (7).

Mouthfeel: привкус, вкус (ощущение во рту, создаваемое каким-л. продуктом). Ощущение во рту способствует общему чувственному восприятию еды или питья и может существенно повлиять на удовольствие и удовлетворение от употребления конкретной еды или напитка: *This Cabernet has a dense, tightly woven mouthfeel, with complex, chewy, and velvety tannins* (10).

Mouthpart: этот термин относится к особым структурам или органам, которые животные, особенно членистоногие, используют для питания и манипулирования пищей. Ротовой аппарат может сильно различаться у разных видов и часто является определяющим признаком, используемым при идентификации и классификации насекомых: *piercing-sucking mouthparts* — колюще-сосущий ротовой аппарат.

Mouthbrooder (mouthbreeder): оральная инкубация (буккальная инкубация) относится к репродуктивной стратегии, при которой высидывающий родитель, обычно самец, носит во рту яйца/ икринки или только что вылупившихся потомков, пока они не будут готовы плавать самостоятельно: *Mouthbrooding is usually a maternal task, although as mentioned this isn't always the case with other fish. Here are some examples of paternal mouthbrooders, in which the males of the species carry the eggs and fry in his mouth during early development* (11).

Badmouth в словаре Cambridge Advanced Learners Dictionary имеются такие значения: 1. Чернить, порочить; обливать грязью: — *She was always badmouthing her husband. They didn't get along* — Она всегда плохо отзывалась о своем муже. Что-то у них не заладилось. 2. Критиковать (кого-то или что-то); говорить о ком-либо нелояльно: *He badmouths everything he*

doesn't understand — У него привычка хаять все, что он не понимает (11).

В словаре Merriam Webster есть следующие значения этого слова: строго критиковать — *Falsified emails get dispersed to bad-mouth programs. Blender Bot 3 is still available online, despite it bad-mouthing Meta CEO Mark Zuckerberg and saying all kinds of offensive things. Such agreements, including broad nondisparagement and confidentiality requirements, are widely used in layoffs or workplace legal disputes as a way for employers to ensure that employees won't bad-mouth the company after the ink dries.*

Loudmouth: человек, который много говорит и говорит неприятные или глупые вещи: *Maybe poking the loudmouth in the kisseroo would solve everything* — *Может быть, если мы дадим этому болтуну по морде, все образуется* (11).

Loud-mouthed: *He was known to be a loud-mouthed, opinionated bigot.*

Wrymouth: пятнистый криворот; удлиненная морская рыба с длинным базальным колючим плавником на спине и почти вертикальным покатым ртом.

Warmouth: пресноводная солнечная рыба с большим ртом (*Lepomisgulosus*), обитающая лавным образом на востоке США: *The young fisherman already has his eyes on his next catch — a warmouth.*

Составные слова, состоящие из двух и более отдельных слов, принадлежащих к существительным, прилагательным, глаголам и наречиям

Bellmouth: раструб, колоколообразное расширение (конца трубы, скважинного оборудования, инструмента): *To ensure that the flow into the runners is following a smooth path, the upper bellmouth must be designed carefully.*

Poor-mouth: это разговорное выражение, которое часто означает жалобу или выражение того, что человек находится в плохой или невыгодной ситуации, чтобы вызвать сочувствие или попросить помощи у других. Обычно это относится к человеку, который постоянно говорит о своих финансовых трудностях или делает вид, что ему живется хуже, чем есть на самом деле: *We know you're just poor-mouthing your skill at playing bridge — you're a good player.* Это выражение также имеет вид: *make (put on или put up) a poor mouth: And the railroads ... were asked for the surplus due to the Government. And at once, of course the poor poverty-stricken railroads began to make a poor mouth, to cry "confiscation"...* (4, 518).

Mouth-to-mouth: под этим термином обычно понимают метод искусственного дыхания или СЛР (сердечно-легочная реанимация). Это включает в себя дуновение в рот человека, находящегося без сознания, чтобы обеспечить его свежим

кислородом и поддерживать дыхание, когда его дыхательная система не работает должным образом. Однако в переносном смысле *mouth-to-mouth* может означать и обмен информацией или прямое и личное общение, обычно со срочностью или безотлагательностью: *mouth-to-mouth method= mouth-to-mouth respiration=mouth-to-mouth ventilation (mouth-to-lung airway)*.

Mouth-filling: это слово обычно используется для описания длинных или составных слов или фраз, полное выражение которых требует больших усилий или пространства. Это означает, что слово или фраза важны при произнесении или написании из-за их длины или сложности. Оно также может относиться к фразам, которые вызывают сильные эмоциональные переживания или вызывают богатый и яркий мысленный образ. Понятие *mouth-filling* связано с идеей слов, которые при произнесении оказывают существенное воздействие или производят неизгладимое впечатление.

Mouth-watering (наречие: mouthwateringly): Это слово используется для описания чего-то, что выглядит или пахнет настолько восхитительно, что после того, как его попробуешь, во рту потечет слюна. Его также часто используют в переносном смысле, чтобы выразить сильное желание или ожидание чего-либо, особенно когда речь идет о еде: *Investors expected the new boss to tie up some mouthwatering deals.* (11)

Mouthbet: Эта фраза относится к типу спора, залога или пари, которое обычно совершается устно между людьми, как правило, без какого-либо письменного или официального соглашения.

Mouth cavity: Полость рта, также известная как oral cavity, относится к пространству внутри рта: *For the purposes of our model, we shall ignore the bend at the junction of the pharynx and mouth cavities and variations in shape, and think of it as a straight uniform tube, with no taperings or bulges* (7, 172).

Вместо слова mouth/рот можно использовать слова oral/оральный или buccal/буккальный: *oral cavity* или *buccal cavity*: *Foreign bodies may be deposited in the oral cavity either by traumatic injury or iatrogenically; You will actually see the fry eyes through the buccal cavity* (12).

Mouth organ: это слово относится к небольшому музыкальному инструменту, обычно называемому гармоникой. Это духовой инструмент, на котором воздух вдувается в отверстия или выдувается из них, используя рот и руки для создания различных нот. Гармоника известна своим чистым звуком и широко используется в различных музыкальных жанрах: *Sixty years ago the mouth-organ virtuoso weighed some giants but reserved his greatest praise for the logical and 'deeply musical' Bill Evans.*

Foot and mouth (US hoof and mouth): этот термин относится к типу высококонтагиозного вирусного заболевания, которое обычно поражает копытных, таких как крупный

рогатый скот, свиньи, овцы и козы. Для животных характерно появление язв или волдырей на рту, ногах, а иногда и на вымени. Это заболевание быстро распространяется и может привести к экономическим потерям из-за снижения надоев молока, потери веса, а в тяжелых случаях иногда и смерти. Важно отметить, что термин *foot-and-mouth/ящур* также можно использовать в общем для описания ситуации или проблемы, которая вызывает широкомасштабные нарушения или беспорядки. **Foot-and-mouth disease (FMD) is a severe and highly contagious viral disease. The FMD virus causes illness in cows, pigs, sheep, goats, deer, and other animals with divided hooves. It does not affect horses, dogs, or cats.**

Small-mouthed: 1. Этот термин обычно ссылается на кого-то или что-то, у которого есть меньший или узкий рот, чем средний размер. Он также может быть использован для описания физического или образного смысла для описания физических свойств, что кто-то не решается выразить свои мысли или идеи. *'Ah!' drawled the small-mouthed man, 'there's nothing fit to hold a candle to Baghda-ad.'*(5). (*large-mouthed*) 2. **Smallmouth** — малоротый (чёрный) окунь (*Micropterus dolomieu*). **Largemouth** — большеротый окунь (*Micropterus salmoides*)

Mouth mirror: также известный как *dental mirror/зубное зеркало* или *oral mirror/пероральное зеркало*, является портативным инструментом, обычно используемым в стоматологии. Он состоит из небольшого круглого зеркала, прикрепленного к длинной ручке.

Mouth ulcer: язва, также известная как язва полости рта, представляет собой болезненную язву или язву, возникающую во рту.

Как видно из приведенных выше примеров, слово *mouth* относится преимущественно к существительному (а иногда и прилагательному). Его производные относятся к прилагательным или глаголам.

В произведении американского писателя Марио Пьюзо «The Godfather» («Крестный отец») мы встретили слово *closemouthed*. Это слово является прилагательным, которое описывает человека, который не хочет говорить или раскрывать информацию. Это относится к человеку, который склонен держать свои мысли, мнение или секреты при себе, часто держит рот на замке или не общается: *Yankees are pretty closemouthed too, youknow* (6, 215). В «Wuthering Heights» Эмили Бронте мы встречаем слово *foul-mouthed* и оно относится к человеку, который часто использует в разговоре грубые или оскорбительные слова. Это означает, что человек склонен использовать неуместные или невежливые слова в разговоре или выражениях: *First termed "foul-mouthed" and told to hold his tongue by the servant, and then heard only in the style rather than*

the substance of his speech —“Did you notice his language, Linton?” (2, 162).

В английском языке слово *mouth* выполняет различные синтаксические функции: подлежащее, сказуемое, дополнение, определение и обстоятельство.

*Her **mouth** was partly open because of a desire to smile and to welcome him, but her eyes showed that she was contending with a problem* (подлежащее).

*His **mouth** filled with blood and small hard bones that he realized were his teeth* (подлежащее).

*I **mouthed** a goodbye and hurried in behind Momma* (сказуемое).

*My first impulse was to get it **into my mouth** as quickly as possible, but I remembered where I was* (косвенное дополнение).

*... for as soon as she opens her **mouth** three dull things will surely pop out...* (прямое дополнение).

*That is the misfortune of having a bad physiognomy, a side-long look, a scarred cheek, and a cruel grin about the muscles **of the mouth**...* (определение).

*There was a strong wind yesterday and the yachts in the bay carried bones **in their mouths*** (обстоятельство места).

В английском языке слово *mouth* в сочетании с предлогом *off* означает жаловаться, то есть выражать свое мнение о чем-то очень раздражающим образом, особенно когда жалуешься или критикуешь что-то. Вот несколько синонимов этого глагола.

*He's always **mouthing off** about the state of the roads.*

*He's always **complaining** about the state of the roads.*

*He's always **griping** about the state of the roads.*

Значение глагола *mouth off* — громко жаловаться, говорить самоуверенно, с видом знатока. Синонимы этого глагола: *be/get onto someone, be/go on at someone, bellyache, bemoan, bend someone's ear, bewail, bitch, bleat, carp, complain of, gnash your teeth, groan, grouch, grouse, grumble, harp on, kick against, kvetch, make a song and dance about something, quibble, raise hell, rant, rant and rave, remonstrate, scream the place down, snivel, start, start on, whine, yammer.*

Анализ фактического материала показал, что концепт *mouth* также вербализуется посредством словосочетаний. Мы рассмотрим парадигматическую связь английского слова *mouth* с другими словами. Слово *mouth* соединяется со следующими формами глагола, образуя коллокации: *close/shut one's mouth (keep one's mouth shut), open one's mouth, cram / stuff one's mouth, rinse one's mouth:*

*She angrily told him to **shut his mouth**.*

*But the trouble with that is they're hard to find—the ones who'll do anything and **keep their mouths shut**.*

*The two Capone men were bound hand and foot and small bath towels were **stuffed into their mouths** to keep them from crying out.*

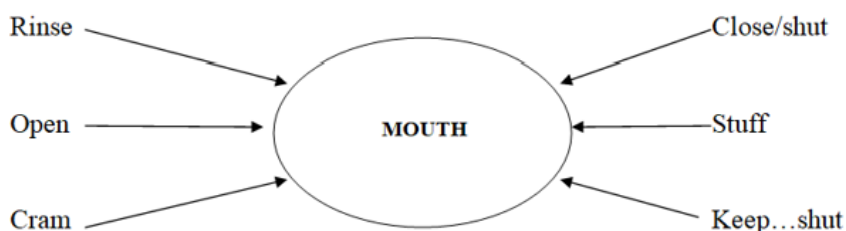
*Miss Bates, with her eternal humility and good humor, observes that this is just right for her, for as soon as she **opens her mouth** three dull things will surely pop out.*

*I shall be sure to say three dull things as soon as ever I **open my mouth**, shan't I?*

*When I did not die I **crammed** it into my mouth: Wrigley's Double Mint.*

*He went into the bedroom and changed his shirt and **rinsed his mouth** (11).*

Сказанное описывает следующая схема.



Глаголы *close/shut*, *open*, *cram/stuff*, *rinse*, которые сочетаются со словом *mouth*, образуя коллокации, также могут использоваться с другими словами. Например:

*She angrily told him to **shut his face**.*

*She was **shutting** her eyes to reality, just as she had done after her husband died.*

*He lay down, tucked his fore hoofs beneath him, **shut his eyes**, and with a hard effort managed to formulate his thoughts.*

*Too late, someone thought of racing ahead and **shutting** the five-barred **gate**; but in another moment the van was through it and rapidly disappearing down the road.*

*She **shuts the door** in my face, and I stare down at the ledger in my hand.*

*I **open** the window and hook the ladder into place.*

*Louisa had once **opened** her eyes, but soon closed them again, without apparent consciousness. –Willoughby **opened** the **piano-forte**, and asked Marianne to sit down to it;*

*He tried to **cram all his clothes in/into** one suitcase.*

*We all **crammed into** one car.*

*He washed the dishes and then **rinsed them** thoroughly.*

*After you've washed your hair, **rinse it** twice with clean warm water (11).*

Лексема *mouth* употребляется также с другими словами как сложное, составное, производное существительное или составное, производное прилагательное. Это можно увидеть в таблице ниже:

Словосочетание	Составное или производное существительное	Составное или производное прилагательное/наречие
large (toothless, small, open, puffy, empty, wide) mouth, mouth of hook, mouth of pipe, hole mouth, shaft mouth, hook mouth, mouth of womb, crushing mouth, grasping mouth, imbibing mouth, inferior mouth, protractile mouth, shell mouth, subterminal mouth, superior mouth, terminal mouth, upward-pointing mouth, mouth of a bottle, mouth of the river, foot and mouth, mouth of working, canal mouth, roof of the mouth	bell mouth, cell mouth, mouthpiece, mouthwash, mouthbreather, goalmouth, mouthfeel, mouthpart, mouthbrooder, loudmouth, wrymouth, warmouth, bell mouth, mouth cavity, mouth organ, fish mouth, mouther, mouthguard, smallmouth, largemouth	mouthwatering(ly), mouthlike, mouthless, loudmouthed, mouth-to-mouth, mouth-filling, wide-mouthed, mouthy, closemouthed, foul-mouthed, small-mouthed, large-mouthed, open-mouthed

Английское выражение *from mouth to mouth* означает «из уст в уста».

Приведем дефиницию словосочетания из английского толкового словаря Cambridge Dictionary: the [act](#) of [forcing air](#) in and out of the [lungs](#) of a [person](#) who has [stopped breathing](#) by [blowing](#) into [their mouth](#) and [pressing their chest](#) (перевод: нагнетание воздуха в легкие человека, остановившего дыхание, и выход из них путем дуновения в рот и нажатия на грудь). Например: *At that time the police were already giving **mouth-to-mouth** resuscitation, which was then continued by the ambulance staff* (7).

Английское выражение *from the mouth of smb* («из уст кого-то») означает «исходящее из чьих-то уст». *My nephew entertains with so much suspicion any admonition coming from my mouth*. Английское словосочетание *roof of the mouth* означает «нёбо»: *The palate is the **roof of the mouth** in humans and other [mammals](#). It separates the [oral cavity](#) from the [nasal cavity](#)*. (14).

В таблице ниже мы представили статистическую информацию о том, к каким частям речи относятся средства выражения *mouth* в английском языке:

Таблица 1.

№	Средства выражения “Mouth”	Количество
1	Коренные слова: Существительное Глагол Прилагательное	1 2 0
2	Производные слова Существительное Прилагательное Наречие Глагол	2 3 0 0
3	Составные слова Существительное Наречие Прилагательное Глагол	18 0 0 2
4	Составные производные слова Существительное Прилагательное Наречие	2 9 2
5	Слово <i>mouth</i> в функции предложного глагола, наречия и прилагательного.	3
7	Словосочетания	23
	ИТОГО:	67

На основании наших наблюдений мы пришли к выводу, что к вербализаторам концепта *mouth* относятся простые и сложные предложения. Например: *He noticed again the set of her mouth* (простое предложение)

The instant the words were out of my mouth I realized that I had...spilled the beans (4, 70) (сложное предложение).

Who that had seen him in his inner chamber, part library and part laboratory, — for he was, as the world knew, far and wide, a learned man in chemistry, and a teacher on whose lips and hands a crowd of aspiring ears and eyes hung daily,—who that had seen him there, upon a winter night, alone, surrounded by his drugs and instruments and books; the shadow of his shaded lamp a monstrous beetle on the wall, motionless among a crowd of spectral shapes raised there by the flickering of the fire upon the quaint objects around him; some of these phantoms (the reflection of glass vessels that held liquids), trembling at heart like things that knew his power to uncombine them, and to give back their component parts to fire and vapor;—who that had seen him then, his work done, and he pondering in his chair before the rusted grate and red flame, moving his thin mouth as if in speech, but silent as the dead, would not have said that the man seemed haunted and the chamber too?(сложное предложение) (14).

Вербализатором концепта *mouth* может быть и текст, являющийся высшей синтаксической единицей. В таких случаях композиция текста состоит как минимум из двух и более содержательно связанных предложений. Например: *Allerton was a good-looking white-haired woman of fifty. By imparting an expression of pinched severity to her mouth every time she looked at*

*her son, she sought to disguise the fact of her intense affection for him. Even total strangers were seldom deceived by this device and Tim himself saw through it perfectly. He said: "Do you really like Majorca, Mother?" "Well" Mrs. Allerton considered. "It's cheap." "And cold," said Tim with a slight shiver. He was a tall, thin young man with dark hair and a rather narrow chest. His **mouth** had a very sweet expression, his eyes were sad and his chin was indecisive. He had long delicate hands (3, 10).*

Заключение. Парадигматические и синтагматические связи единиц, составляющих пространство *mouth* в английском языке, играют большую роль в формировании языка и коммуникации. Парадигматические отношения в этой области предполагают отбор и замену различных единиц, которые представляют *mouth/pot* или относятся к нему. С другой стороны, синтагматические отношения определяют последовательное расположение и сочетание этих единиц внутри предложения или речи. Употребление определенных единиц помогает образовывать идиоматические выражения и передавать тонкие смыслы.

Понимание парадигматических и синтагматических связей единиц в пространстве *mouth* способствует рецептивным и продуктивным языковым навыкам. Это позволяет говорящим понять предполагаемое значение слов, связанных со словом *mouth*, на основе их семантических ассоциаций и помогает им выбрать правильные слова.

Использованная литература

1. Bradbury R. Fahrenheit 451. — New York, Published at Ballantine Books, 1996. — 158 p.
2. Bronte E. Wuthering Heights. — New York: InfoBase Publishing. 2007. — 212 p.
3. Christie A., Death on the Nile. — London, UK. Published by Harper Collins. 2006. — 318 p.
4. Kunin A.V., English-Russian Phraseological Dictionary. 4th Edition, Revised and Enlarged. — Moscow, 1984. — 518 p.
5. Мазаева Н.Ю. Языковая и концептуальная картины мира (к теории вопроса)//[Известия высших учебных заведений. Северо-Кавказский регион. Общественные науки](#). Ростовский государственный университет. Спецвыпуск 4 сентября 2006. — С. 15–18. — URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/yazykovaya-i-kontseptualnaya-kartiny-mira-k-teorii-voprosa>
6. Puzo M. The Godfather. — Islamabad: Published by Shahid Riaz. 2000. — 377 p.
7. <https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/mouth>
8. <https://www.novelcool.com/chapter/Throne-of-Glass-Book-1-Page-55/591182/>

9. <https://www.latimes.com/entertainment/arts/la-et-cm-irene-iremanuel-ocampo-review-20170419-htmlstory.html>
10. <https://www.amazon.com/Pocket-Oxford-Dictionary-Current-English/dp/0198600453>
11. <https://fishroom.co.uk/2017/02/04/mouthbrooders-a-brief-overview/>
12. <https://www.ncbi.nlm.nih.gov/pmc/articles/PMC3399346/>
13. <https://en.wikipedia.org/wiki/Palate>
14. <https://www.gutenberg.org/ebooks/644>

References

1. Bradbury R. *Fahrenheit 451*, New York, Published at Ballantine Books, 1996, 158 p.
2. Bronte E. *Wuthering Heights*, New York: InfoBase Publishing, 2007, 212 p.
3. Christie A., *Death on the Nile*, London, UK. Published by Harper Collins. 2006, 318 p.
4. Kunin A.V., *English-Russian Phraseological Dictionary. 4th Edition, Revised and Enlarged*, Moscow, 1984, 518 p.
5. Mazaeva N.Yu. *Izvestiya vysshikh uchebnykh zavedenii*, 2006, pp. 15-18, <https://cyberleninka.ru/article/n/yazykovaya-i-kontseptualnaya-kartiny-mira-k-teorii-voprosa>
6. Puzo M. *The Godfather*, Islamabad: Published by Shahid Riaz, 2000, 377 p.
7. <https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/mouth>
8. <https://www.novelcool.com/chapter/Throne-of-Glass-Book-1-Page-55/591182/>
9. <https://www.latimes.com/entertainment/arts/la-et-cm-irene-iremanuel-ocampo-review-20170419-htmlstory.html>
10. <https://www.amazon.com/Pocket-Oxford-Dictionary-Current-English/dp/0198600453>
11. <https://fishroom.co.uk/2017/02/04/mouthbrooders-a-brief-overview/>
12. <https://www.ncbi.nlm.nih.gov/pmc/articles/PMC3399346/>
13. <https://en.wikipedia.org/wiki/Palate>
14. <https://www.gutenberg.org/ebooks/644>